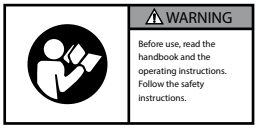
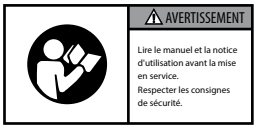
PARKSIDE®





AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE / CORDLESS EXTENDABLE LOPPER / COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL PALA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(PL)

AKUMULATOROWY SEKATOR Z DŁUGIM UCHWYTEM, PRZEZNACZONY DO CIĘCIA GAŁĘZI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

CORDLESS EXTENDABLE LOPPER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ACCU-TAKKENSCHAAR MET LANGE STEEL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

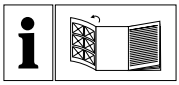
(CZ)

AKU NŮŽKY NA VĚTVE S DLOUHOU NÁSADOU

Překlad originálního provozního návodu

IAN 318953

(BE) (CZ) (PL)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

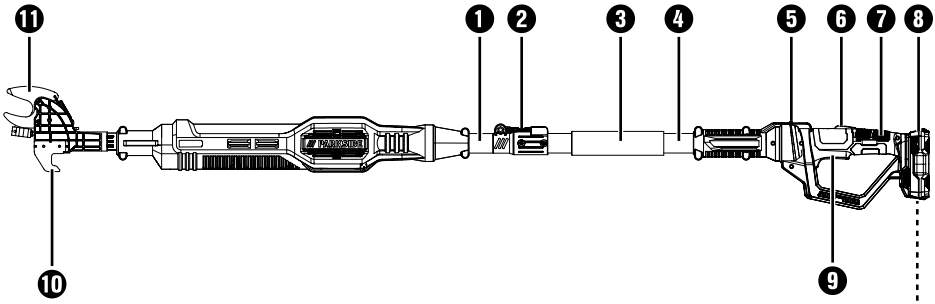
(CZ)

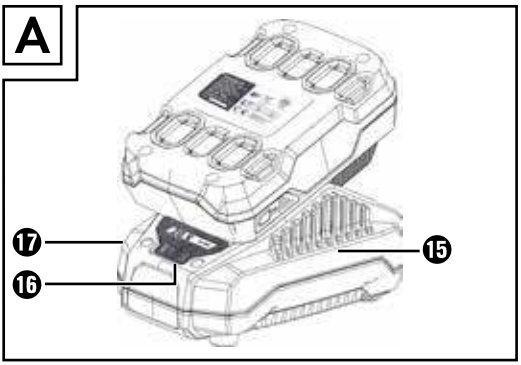
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

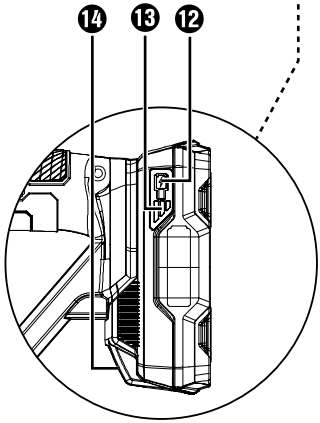
(SK)

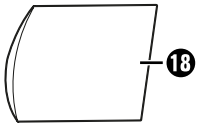
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	17
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	83
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	99


11
1
2
3
4
5
6
7
8
10
9


A
17
16
15


14
13
12


18

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2
Ausstattung 2
Lieferumfang 2
Technische Daten 3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 4
1. Arbeitsplatzsicherheit 4
2. Elektrische Sicherheit 4
3. Sicherheit von Personen 5
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 6
6. Service 7
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren 7
Zusätzliche Sicherheitshinweise 8
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 9
Originalzubehör / -zusatzgeräte 9
Vor der Inbetriebnahme 9
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 9
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen 10
Akkuzustand prüfen 10
Inbetriebnahme 10
Ein- / ausschalten 10
Teleskopstiel verstellen 10
Schnitttechniken 10
Sicheres Arbeiten 11
Transport und Lagerung 11
Reinigung und Wartung 11
Lösen einer Blockierung 12
Ersatzteilbestellung 12
Entsorgung 12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 13
Service 14
Importeur 14
Original-Konformitätserklärung 15
Ersatz-Akku Bestellung 16

AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE PALA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen.
Schneiden Sie keine Gegenstände die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden.
Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

1. Teleskopstiel
2. Schnellverschluss für Teleskopstiel
3. Griff
4. Geräteholm
5. Entriegelungsschalter /
6. Einschaltsperre
7. Hinterer Handgriff
8. Akku-Pack*
9. EIN- / AUS-Schalter
10. Metallhaken
11. Schneidmesser
12. Taste Akkuzustand
13. Akku-Display-LED
14. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
15. Schnell-Ladegerät*
16. Rote Ladekontroll-LED
17. Grüne Ladekontroll-LED
18. Schutzabdeckung

Lieferumfang

1 Akku-Langstiel-Astschere
1 Schutzabdeckung
1 Metallhaken (vormontiert)
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Langstiel-Astschere: PALA 20-Li A1

Bemessungsspannung:	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Max. Schnittbreite Durchmesser:	Max. Ø 32 mm
Teleskoplänge:	von 160 cm bis 200 cm
Gewicht (mit Akku):	ca. 3,5 kg

Akku: PAP 20 A1 *

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1 *

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	65 W
Sicherung (innen):	3,15 A T3.15A

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung:	21,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2,4 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA} = 88 dB (A)
Unsicherheit:	K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 106 dB (A)
Unsicherheit:	K_{WA} = 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN ISO 62841:

Vibration: < 2,5 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z.B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!

Schutzhandschuhe tragen!

Sicherheitsschuhe tragen!

Schutzhelm tragen!

Schutzbrille tragen!

Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!

Gerät vor Regen oder Nässe schützen!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.

Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!

Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.

Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

⚠ WARNUNG!

► Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuss.
- Fangen Sie nicht an das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff fest zu halten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den EIN-/AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.

- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Astschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zum Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
  - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbacke und Messer stecken bleiben.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurückschnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden um festzustellen ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

⚠ RESTRISIKEN!

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
  - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
  - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❽ aus dem Schnell-Ladegerät ⓯ nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack ❽ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ♦ Stecken Sie den Akku-Pack ❽ in das Schnell-Ladegerät ⓯.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓰ leuchtet rot.
- ♦ Die grüne Kontroll-LED ⓱ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❽ einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- Sollte die rote Kontroll-LED ⑯ blinken, dann ist der Akku-Pack ⑧ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ⑯ ⑰ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ⑧ defekt.

- Schieben Sie den Akku-Pack ⑧ in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- Lassen Sie den Akku-Pack ⑧ in den hinteren Handgriff ⑦ einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ⑭ und entnehmen Sie den Akku-Pack ⑧.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ⑫.
  Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ⑬ wie folgt angezeigt:
- ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten:

- Bringen Sie den Entriegelungsschalter ⑤ in die Position 🔓.
- Drücken Sie die Einschaltsperre ⑥, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⑨.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter ⑨ los.
- Bringen Sie den Entriegelungsschalter ⑤ in die Position 🔒.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel ❶ kann stufenlos über den Schnellverschluss ❷ verstellt werden.

- Lösen Sie den Schnellverschluss ❷ und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- Schließen Sie den Schnellverschluss ❷ wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles ❶.
- Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses ❷ gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

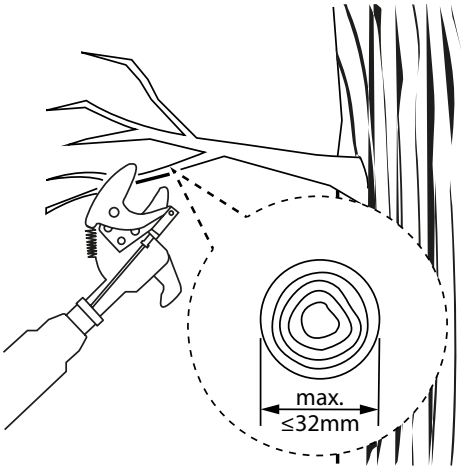
Schnitttechniken

⚠ WARNUNG!

- ► Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ► Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

Schneiden von kleinen Ästen

- Schneiden Sie kleine Äste bis zu einem max. Ø 0 - 32 mm ab (siehe Abbildung).
  Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0 - 28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens ⑩ an diesem ziehen, um ihn zu entfernen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport erfolgt immer mit einer aufgesteckten Schutzabdeckung ⓲.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneidmesser ⓫ stets mit Handelsüblichen Wartungsspray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem Metallhaken ⓾ aufhängen oder lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Reinigung und Wartung

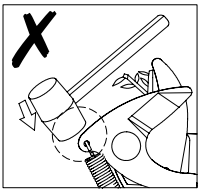
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

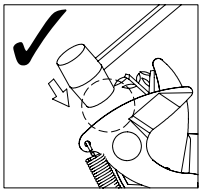
- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Astschere, verwenden Sie eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmesser ⓫ durch ein qualifiziertes Fachpersonal durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser ⓫ durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / AUS-Schalters ❾ behoben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack ❽.
- Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser ⓫.
  Schlagen Sie dabei nur auf den Bereich, wie auf den folgenden Bildern gezeigt wird.
- Schlagen Sie nicht auf die Feder.





- Achten Sie auf das durch die Feder gespannte Schneidmesser ⓫. Halten Sie die Hände von dem Schneidmesser ⓫ fern, da es sich plötzlich öffnen wird.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack ❽ wieder ein.
- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ❾, damit sich das Schneidmesser ⓫ wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung

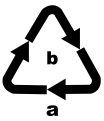
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 318953

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Langstiel-Astschere PALA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 04-2019

Auftragsnummer: IAN 318953

Bochum, 03.04.2019

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.
Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- ► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

- ■ Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 318953) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Contents

Introduction 18
Intended use 18
Equipment 18
Package contents 18
Technical data 19
General power tool safety warnings 20
1. Work area safety 20
2. Electrical safety 20
3. Personal safety 21
4. Power tool use and care 21
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 22
6. Service 23
Appliance-specific safety instructions for pruning shears 23
Additional safety instructions 24
Safety guidelines for battery chargers 25
Original accessories/auxiliary equipment 25
Before use 25
Charging the battery pack (see fig. A) 25
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance 26
Checking the battery charge level 26
Use 26
Switching on and off 26
Adjusting the telescopic handle 26
Cutting techniques 26
Working safely 27
Transport and storage 27
Cleaning and maintenance 27
Releasing a blockage 28
Ordering replacement parts 28
Disposal 28
Kompernass Handels GmbH warranty 29
Service 30
Importer 30
Translation of the original Conformity Declaration 31
Ordering a replacement battery 32

CORDLESS EXTENDABLE LOPPER PALA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for cutting small branches and shoots.
Do not cut objects that are not made of wood. The appliance is designed for cutting fresh, small twigs and shoots with a diameter of up to 32 mm. Depending on the type of wood, dry twigs can be cut up to a diameter of 28 mm.
Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. The use of the appliance in rain or humid environments is prohibited. Avoid using the appliance at an ambient temperature of less than 10 °C. Any other use or modification of the appliance is considered improper and may result in serious accidents.
The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Equipment

1. Telescopic handle
2. Quick release for telescopic handle
3. Handle
4. Appliance shaft
5. Release switch /
6. Safety lock-out
7. Rear handle
8. Battery pack*
9. ON/OFF switch
10. Metal hook
11. Cutting blade
12. Battery charge level button
13. Battery display LED
14. Release button for the battery pack
15. High-speed charger*
16. Red charge control LED
17. Green charge control LED
18. Protective cover

Package contents

1 cordless extendable lopper
1 protective cover
1 metal hook (pre-assembled)
1 set of operating instructions

Technical data

Cordless extendable lopper: PALA 20-Li A1

Rated voltage:	20 V ⎓ (DC)
Max. cutting width:	max. Ø 32 mm
Telescopic length:	from 160 cm to 200 cm
Weight (with battery):	approx. 3.5 kg

Battery:	**PAP 20 A1***
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V ⎓ (DC)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5

Quick battery charger: PLG 20 A1*

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A T3.15A

OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V ⎓ (DC)
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / ⧈ (double insulation)

*BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDE

Noise emission values:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA} =	88	dB (A)
Uncertainty:	K_{pA} =	3	dB
Sound power level:	L_{WA} =	106	dB (A)
Uncertainty:	K_{WA} =	3	dB

Wear ear muffs!

Total vibration values (for each handle) determined according to EN 62841:

Vibration: < 2.5 m/s²
Uncertainty K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING!

- The sound pressure level must be reduced, depending on the use and the activities to be carried out, to such an extent that the operator's health is not adversely affected. The sound pressure level at the workplace can exceed 80 dB (A). In this case, sound insulation measures are required for the operator (e.g. wearing ear muffs).
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

NOTE

- The stated total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The stated total vibration value and the stated noise emission value(s) can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the exposure to vibrations and noise as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times when the power tool is switched on but running without load).

Explanation of the symbols on the appliance:

Read the operating instructions and safety advice before initial operation.

Wear protective gloves!

Wear safety shoes!

Wear a hard hat!

Wear safety goggles!

Keep bystanders away from the appliance!

Protect the appliance from rain and moisture!

Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from power lines and at least 15 m away from other people.

Attention! Beware of falling objects, especially when cutting above head height.

Beware of flying objects!

Attention! Risk of injury from sharp blades.

Before performing any maintenance work, turn the appliance off and disconnect the battery!

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.

g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Appliance-specific safety instructions for pruning shears

⚠ WARNING!

► Keep your hands away from the blades. Contact with the blade could cause serious injury.

- Never allow children, people with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local legislation regulates the minimum age of the user.
- Never use the product if there is a possibility of thunderstorms or lightning. Store the product safely in closed rooms.
- Watch out for overhead lines.
- Make sure that all protective covers and handles are properly fastened and in good condition.
- Wear full eye and ear protection when using this appliance.
- Wear long, heavy trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing or accessories. Do not go barefoot.
- Do not start using the product until you have a clean working environment, a safe standing position, and a way to retreat away from falling branches or twigs.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Hold the product firmly with both hands during use. Use one hand to hold the front handle. Use the other hand to hold the rear handle and operate the release latch and the ON/OFF switch.
- Make sure that the product is correctly positioned before you start it.
- Never use the product if there are overhead lines within 10 m of the cutting tools.
- Take regular breaks. Limit the strain you expose yourself to each day.
- Ensure a secure footing and keep your balance. Do not overreach. Abnormal posture can lead to loss of balance and cause serious injury.
- Do not operate the product with a damaged or excessively worn cutting tool.
- Do not modify your product in any way or use it to power attachments or equipment not recommended by the manufacturer of your product.
- Do not use in poor lighting conditions. Use the product only in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use the product if the cutting mechanism does not work properly.

- To protect yourself from falling branches, do not stand directly under the branch or twig being cut. The pruning shears should not be held at an angle greater than 60° to the ground surface.
- To reduce the risk of injury from moving parts, always stop the product, ensure that all moving parts are stopped, and remove the battery before
  - You clean or remove a blockage
  - You leave the product unattended
  - You fit or remove attachments.
  - You check, maintain or work on the product
- Keep the unit clean from cuttings and other material. They can get stuck between the clamping jaw and the blade.

Additional safety instructions

- Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.
- Careless handling can lead to serious injuries within seconds.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Do not use a damaged or modified battery.
- Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.
- Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.
- Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.
- During cutting, keep the area clear of bystanders, children and animals.
- When cutting a branch under tension, make sure that you are not hit by wood that snaps back when the resistance is removed.
- Look after the product carefully. Keep the cutting edge sharp and clean for optimum performance and to reduce the risk of injury.
- Before each use and after each impact, check that no parts are damaged. Any damaged part must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.
- If the product has been dropped or received a heavy blow or begins to vibrate abnormally, stop the product immediately and inspect it for damage or identify the cause of the vibration. Any damaged parts must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.
- Check damaged parts. Before continuing to use the tool, any damaged safety devices or other damaged parts must be carefully inspected to determine whether they function properly.
- Do not cut where there is a risk of hidden cables.
- Do not cut any cables.
- Keep the working area free of cables and wires (e.g. chains of lights).

⚠ RESIDUAL RISKS!

- Even if the appliance is used as prescribed, it is impossible to completely eliminate a certain residual risk. The following hazards may occur during use and the user should pay particular attention to the following points:
- Injuries caused by vibrations
  - Always use the right tool for the task; use the handles provided and limit working time and exposure.
- Contact with blades
  - Ensure that the transport protection is fitted when the product is not in use. Always keep your hands and feet away from the cutting tools.
- Injuries caused by ejected parts of the workpiece (wood chips and splinters)

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

The charger is suitable for indoor use only.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ► Always unplug the appliance before you remove the battery pack ❽ from or connect the battery pack to the high-speed charger ⓯.

- Never charge the battery pack ❽ when the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C.
- ♦ Insert the battery pack ❽ into the high-speed charger ⓯.
- ♦ Insert the power plug into the socket. The control LED ⓰ lights up red.
- ♦ The green LED ⓱ indicates that the charging process is complete and the battery pack ❽ is ready.

⚠ ATTENTION!

- If the red control LED ⑯ flashes, this means that the battery pack ⑧ has overheated and cannot be charged.
- If the red and green control LEDs ⑯ ⑰ both flash, this means that the battery pack ⑧ is defective.

- Push the battery pack ⑧ into the appliance.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Attaching the battery pack:

- Allow the battery pack ⑧ to click onto the rear handle ⑦ of the appliance.

Removing the battery pack:

- Press the release button ⑭ and remove the battery pack ⑧.

Checking the battery charge level

- To check the battery status, press the battery status button ⑫ .
  The status/remaining charge will be shown on the battery display LED ⑬ as follows:
- RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
  RED / ORANGE = medium charge/performance
  RED = low charge – charge the battery

Use

Switching on and off

Switching on:

- Move the release switch ❺ to the position.
- Press the safety lock-out ❻, hold it down and press the ON/OFF switch ❾.

Switching off:

- Release the ON/OFF switch ❾.
- Move the release switch ❺ to the position.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle ❶ can be adjusted continuously using the quick release ❷.

- Activate the quick release ❷ and adjust the length by pushing or pulling as required.
- Close the quick release ❷ again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle ❶.
- If the screws on the quick-release ❷ have loosened, tighten them again with a Phillips screwdriver.

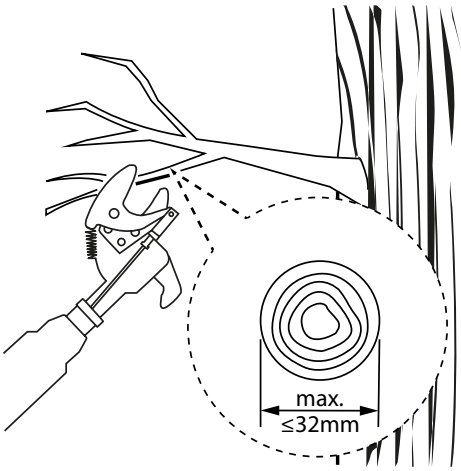
Cutting techniques

⚠ WARNING!

- Watch out for falling clippings.
- Be aware of the danger of branches springing back.

Cutting small branches

- Cut small fresh branches up to a max. Ø 0–32 mm (see illustration).
  Dry branches can be cut off up to a max. Ø 0–28 mm.



- If the cut branch becomes entangled, you can use the metal hook ⑩ to remove it.

Working safely

- Keep the appliance in good working order to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport and storage

- Before transport, allow the appliance to cool down and secure the machine from slipping before transporting it in a vehicle. This ensures that damage or injury is prevented. Always transport the appliance with the protective cover ⓲ attached.
- Always clean the appliance thoroughly before storage.
- Lubricate the cutting blades ⓫ for storage with commercially available maintenance spray.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- You can hang up the appliance by the metal hook ⓾ or store the appliance lying down or secured against falling over.

Cleaning and maintenance

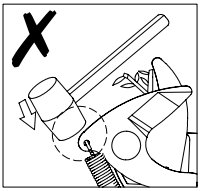
WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

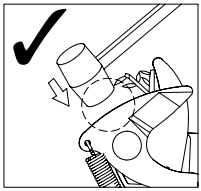
- Clean and service the appliance after each use, depending on the operating conditions. Failure to clean the appliance may result in material damage and malfunctions.
- If the pruning shears become resinous, use a soft brush, a damp cloth and mild soapy water.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Have the cutting blades ⓫ sharpened by qualified personnel only.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Releasing a blockage

If the cutting blade ⓫ is blocked by splinters or bark and the blockage cannot removed by pressing the ON/OFF switch ❾ three to four times, follow these steps:

- Wear safety goggles.
- Wear protective gloves!
- ♦ Remove the battery pack ❽.
- ♦ Take a piece of wood or a rubber mallet and hit the cutting blades ⓫.
  Hit only the area as shown in the following pictures.
- ♦ Do not hit the spring.





- Note that the cutting blade ⓫ is tensioned by a spring. Keep your hands away from the cutting blade ⓫ because it will open suddenly.
- After the blockage has been removed, replace the battery pack ❽.
- Press the ON/OFF switch ❾, so the cutting blade ⓫ can open completely before continuing work.

Ordering replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

NOTE

► Spare parts not listed (e.g. battery, switches) can be ordered via our call centres.

Disposal

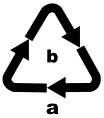
The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.
The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 318953

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless extendable lopper PALA 20-Li A1

Year of manufacture: 04-2019

Order number: IAN 318953

Bochum, 03/04/2019

CE

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.
Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.

NOTE

- ► Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 318953) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Table des matières

Introduction 34
Utilisation conforme à l'usage prévu 34
Équipement 34
Matériel livré 34
Caractéristiques techniques 34
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique 36
1. Sécurité de la zone de travail 36
2. Sécurité électrique 36
3. Sécurité des personnes 37
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique 37
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu 38
6. Service après-vente 39
Consignes de sécurité spécifiques aux élagueuses 39
Consignes de sécurité supplémentaires 40
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs 41
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine 41
Avant la mise en service 41
Recharger le pack d'accus (voir fig. A) 41
Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer 42
Contrôler l'état de l'accu 42
Mise en service 42
Allumage / Extinction 42
Ajuster la perche télescopique 42
Techniques de coupe 42
Travail sûr 43
Transport et stockage 43
Nettoyage et entretien 43
Élimination d'un blocage 44
Commande de pièces de rechange 44
Recyclage 44
Garantie de Kompernass Handels GmbH 45
Service après-vente 46
Service après-vente 46
Importateur 46
Traduction de la déclaration de conformité originale 47
Commande d'accu de rechange 48

COUPE-BRANCHES SUR PERCHE SANS FIL PALA 20-Li A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à couper les petites branches et les pousses.
Ne coupez aucun objet qui ne soit pas en bois. Cet appareil est destiné à couper les petites branches et les pousses jusqu'à 32 mm de diamètre. Il est possible de couper, en fonction du type de bois, les branches sèches faisant jusqu'à 28 mm d'épaisseur. N'utilisez l'appareil que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Évitez d'utiliser l'appareil à une température ambiante inférieure à 10 °C. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

❶ Perche télescopique
❷ Fermeture rapide pour perche télescopique
❸ Poignée
❹ Longeron de l'appareil
❺ Bouton de déverrouillage /
❻ Verrouillage de sécurité
❼ Poignée arrière
❽ Pack d'accus*
❾ Interrupteur MARCHE / ARRÊT
❿ Crochet métallique
⓫ Lame
⓬ Touche d'état d'accu
⓭ LED d'affichage de l'accu
⓮ Touche de déverrouillage du pack d'accus
⓯ Chargeur rapide*
⓰ LED de contrôle de charge rouge
⓱ LED de contrôle de charge verte
⓲ Fourreau de protection

Matériel livré

1 coupe-branches sur perche sans fil
1 fourreau de protection
1 crochet métallique (pré-monté)
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Coupe-branches sur perche sans fil : PALA 20-Li A1

Tension nominale :	20 V ⎓ (courant continu)
Largeur/diamètre de coupe max. :	max. Ø 32 mm
Longueur de perche :	extensible de 160 cm à 200 cm
Poids (avec accu) :	env. 3,5 kg

Accu :	**PAP 20 A1***
Type :	LITHIUM-IONS
Tension nominale :	20 V ⎓ (courant continu)
Capacité :	2 Ah
Cellules :	5

Chargeur rapide de l'accu : PLG 20 A1 *

ENTRÉE / Input :

Tension nominale :	230 – 240 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A T3.15A

SORTIE / Output :

Tension nominale :	21,5 V ⎓ (courant continu)
Courant nominal :	2,4 A
Temps de charge :	env. 60 min
Classe de protection :	II / ⧈ (double isolation)

* BATTERIE ET CHARGEUR NE SONT PAS INCLUS DANS FOURNI

Valeurs d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN ISO 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique sur l'emplacement de l'utilisateur est de :

Niveau de pression acoustique :	L_{pA} =	88	dB (A)
Imprécision :	K_{pA} =	3	dB
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA} =	106	dB (A)
Imprécision :	K_{WA} =	3	dB

Porter une protection auditive !

Valeurs totales des vibrations déterminées (pour chaque poignée) selon la norme EN 62841:

Vibration : < 2,5 m / s^2
Imprécision K = 1,5 m / s^2

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau de pression acoustique doit être réduit en fonction de l'utilisation et des travaux à réaliser, de manière à éviter toute entrave à la santé. Le niveau de pression acoustique au poste de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation sont nécessaires pour l'utilisateur (par ex. port d'une protection auditive).
- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts morts grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

REMARQUE

- La valeur d'émission de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations et la / les valeur(s) d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation par les vibrations et les bruits aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :

Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !

Porter des gants de protection !

Porter des chaussures de sécurité !

Porter un casque de protection !

Porter des lunettes de protection !

Éloignez les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !

Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !

Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes et au moins à 15 m d'autres personnes.

Attention ! Chute d'objets, en particulier lors de coupes au-dessus de la tête.

Faites attention aux pièces projetées !

Attention ! Risque de blessures par les lames acérées.

Avant des travaux de maintenance, éteignez l'appareil et retirez l'accu !

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.**
  Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

a) **Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f) **N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Service après-vente

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

b) **N'entretenez jamais des accus endommagés.** L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité spécifiques aux élagueuses

⚠ AVERTISSEMENT !

► Gardez vos mains éloignées des lames. Une entrée en contact avec les lames peut provoquer des blessures graves.

- Ne permettez jamais l'utilisation du produit aux enfants, aux personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne détenant que peu d'expérience et de connaissances, ou aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions. La législation locale régit l'âge minimum de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais le produit lorsqu'il y a un risque d'orage ou de foudre. Rangez le produit de manière sûre dans des locaux fermant à clé.
- Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- Assurez-vous que toutes les protections et poignées sont correctement fixées et en bon état.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez une protection intégrale oculaire et auditive.
- Portez des pantalons longs, lourds, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples ou d'accessoires. Ne marchez pas pieds nus.
- Ne commencez pas à utiliser le produit avant de disposer d'une zone de travail propre, de vous trouver bien en équilibre et d'avoir une direction dans laquelle vous écarter pour échapper aux chutes de grosses et petites branches.
- Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Utilisez une main pour tenir la poignée avant. Utilisez l'autre main pour tenir la poignée arrière et commander le verrouillage de déclenchement et l'interrupteur MARCHE / ARRÊT.
- Assurez-vous que le produit est correctement positionné avant de le faire démarrer.
- N'utilisez jamais le produit si des lignes aériennes électriques se trouvent à moins de 10 mètres autour des outils de coupe.
- Faites régulièrement des pauses. Limitez la sollicitation quotidienne à laquelle vous êtes exposé.
- Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne pas se précipiter. Une posture corporelle anormale peut vous faire perdre l'équilibre et provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'outil de coupe est endommagé ou excessivement usé.
- Ne modifiez pas votre produit d'une manière ou d'une autre et ne l'utilisez pas pour entraîner des pièces rapportées ou des appareils non recommandés par le fabricant de votre produit.
- Si la zone de travail est mal éclairée, ne pas utiliser le produit. N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas le produit si le mécanisme de coupe ne fonctionne pas impeccablement.

- Pour vous protéger contre la chute de branches, ne séjournez pas directement sous la grosse ou petite branche que vous êtes en train de couper. Tenez l'élagueuse de façon que l'angle qu'elle forme avec la surface du sol ne soit pas supérieur à 60°.
- Afin de réduire le risque de blessures dû aux pièces mobiles, stoppez toujours le produit, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont stoppées et retirez l'accu avant de
  - nettoyer ou supprimer un blocage
  - laisser le produit sans surveillance
  - monter ou retirer des pièces rapportées.
  - contrôler le produit, l'entretenir ou travailler dessus
- Maintenez l'appareil débarrassé de végétaux coupés et d'autres matières. Ils risquent de rester coincés entre la mâchoire de bridage et les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.
- Une action irréfléchie peut en quelques secondes provoquer des blessures graves.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.
- Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.
- Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées.
- Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.
- Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.
- Pendant la coupe, veillez à ce qu'aucun adulte, enfant ou animal ne séjourne sur la zone de travail.
- Si une branche se trouve sous tension mécanique, faire attention à son retour rapide en position initiale lors de la coupe, et au risque d'être percuté par le bois lorsque la résistance est supprimée.
- Entretenez le produit avec soin. Maintenez chaque arête de coupe tranchante et propre afin d'obtenir la meilleure performance et de réduire le risque de blessure.
- Avant chaque utilisation et après chaque impact, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Chaque pièce endommagée doit être réparée ou échangée correctement par le service après-vente autorisé.
- Si le produit a chuté, s'il a été violemment percuté ou s'il se met à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez immédiatement le produit et vérifiez s'il est endommagé ou identifiez la cause des vibrations. Chaque pièce endommagée doit être réparée ou échangée correctement par le service après-vente autorisé.
- Vérifiez les pièces endommagées. Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier avec soin tout dispositif de protection endommagé ou toute autre pièce endommagée pour déterminer s'ils remplissent correctement leur fonction.
- Ne coupez rien là où existe un risque de présence de câbles cachés.
- Ne tranchez jamais de câbles.
- Maintenez la zone de travail exempte de câbles et de fils (guirlandes lumineuses p. ex.).

⚠ RISQUES RÉSIDUELS!

- Même lorsque l'appareil est utilisé conformément aux prescriptions, il est impossible d'écarter intégralement un certain risque résiduel. Les risques suivants peuvent apparaître pendant l'utilisation et l'utilisateur doit faire particulièrement attention aux points suivants :
- Blessures occasionnées par les vibrations
  - Utilisez toujours l'outil adapté à la tâche ; utilisez les poignées prévues et restreignez le temps de travail ainsi que la durée de l'exposition.
- Contact avec les lames
  - Assurez-vous que le fourreau protecteur de transport est monté lorsque le produit ne sert pas. Tenez toujours les mains et les pieds éloignés des outils de coupe.
- Des fragments projetés de la pièce (copeaux et éclats de bois) peuvent provoquer des blessures.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.

Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'outils d'intervention différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

Avant la mise en service

Recharger le pack d'accus (voir fig. A)

⚠ PRUDENCE !

► Avant de retirer le pack d'accus ❽ du chargeur rapide ⓯ ou de le mettre en place, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.

- Ne chargez jamais le pack d'accus ❽ lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.

♦ Placez le pack d'accus ❽ dans le chargeur rapide ⓯.

♦ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle de charge ⓰ s'allume en rouge.

♦ La LED de contrôle de charge verte ⓱ vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pack d'accus ❽ est prêt à être utilisé.

⚠ ATTENTION !

- Si la LED de contrôle de charge rouge ⑯ se met à clignoter, cela signifie que le pack d'accus ⑧ surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
- Si les LED de contrôle de charge rouge et verte ⑯ ⑰ clignotent ensemble, cela signifie que le pack d'accus ⑧ est défectueux.

- Introduisez le pack d'accus ⑧ dans l'appareil.

Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer

Mise en place du pack d'accus :

- Faites encranter le pack d'accus ⑧ dans la poignée arrière ⑦.

Retirer le pack d'accus :

- Appuyez sur la touche de déverrouillage ⑭ puis retirez le pack d'accus ⑧.

Contrôler l'état de l'accu

- Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état d'accu ⑫. L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'affichage de l'accu ⑬ :
- ROUGE / ORANGE / VERT = charge / puissance maximale
  ROUGE / ORANGE = charge / puissance moyenne
  ROUGE = charge faible – recharger l'accu

Mise en service

Allumage / Extinction

Allumage :

- Amenez le bouton de déverrouillage ⑤ en position 🔓.
- Enfoncez le verrouillage de sécurité ⑥, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ⑨.

Extinction :

- Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ⑨.
- Amenez le bouton de déverrouillage ⑤ en position 🔒.

Ajuster la perche télescopique

La fermeture rapide ② permet d'ajuster progressivement la perche télescopique ①.

- Ouvrez la fermeture rapide ② et tirez ou poussez la perche pour en modifier la longueur.
- Refermez la fermeture rapide ② ; cette action immobilise la perche télescopique ① sur la longueur opérationnelle voulue.
- Si les vis de la fermeture rapide ② se sont desserrées, resserrez-les bien à nouveau à l'aide d'un tournevis cruciforme.

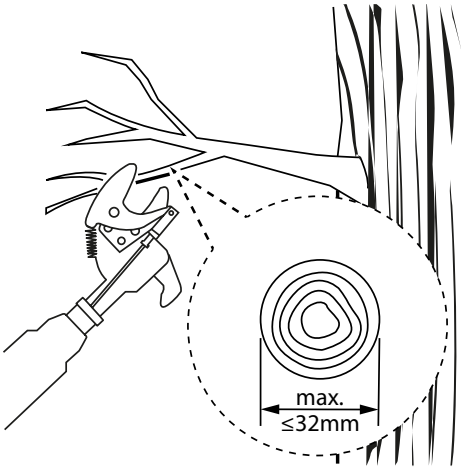
Techniques de coupe

⚠ AVERTISSEMENT !

- ► Faites systématiquement attention à la chute des déchets de coupe.
- ► Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.

Coupe de petites branches

- Coupez les petites branches vertes faisant entre 0 et au max. 32 mm de Ø (voir la figure). Coupez les branches sèches faisant entre 0 et au max. 28 mm de Ø.



- Si la branche coupée se coince, vous pouvez exercer une traction dessus à l'aide du crochet métallique ⑩ pour la retirer.

Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

Transport et stockage

- Laissez refroidir l'appareil pour le transport et sécurisez la machine contre tout glissement avant de la transporter avec un véhicule. Cela permet d'éviter toute détérioration ou blessure. Le transport a toujours lieu avec le fourreau de protection ⓲ emmanché.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- En vue du rangement, lubrifiez toujours les lames ⓫ avec un aérosol de maintenance en vente dans le commerce.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil suspendu par son crochet métallique ⓾ ou stockez-le en position couchée ou sécurisée pour l'empêcher de se renverser.

Nettoyage et entretien

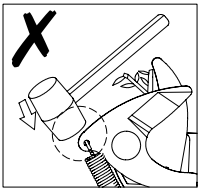
AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

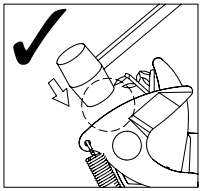
- Nettoyez et entretenez régulièrement l'appareil après chaque utilisation, en fonction des conditions d'utilisation. Si l'appareil n'est pas nettoyé, des dégâts matériels et des dysfonctionnements peuvent se produire.
- Si la cisaille de l'élagueuse s'est couverte de résine, utilisez une brosse à crins doux, un chiffon humide et de l'eau additionnée d'un savon doux.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Ne confiez le réaffûtage des lames ⓫ qu'à du personnel qualifié.
- Si un accu lithium ions doit être stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

Élimination d'un blocage

Si la lame ⓫ est bloquée par des éclats ou de l'écorce et que trois ou quatre appuis sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ❾ ne permettent pas de le supprimer, veuillez exécuter la procédure suivante :

- Portez des lunettes de protection.
- Portez des gants de protection.
- ♦ Retirez le pack d'accus ❽.
- ♦ Prenez un morceau de bois ou un marteau en caoutchouc et tapez contre la lame ⓫.
  Ce faisant, ne tapez que dans la zone indiquée sur les figures suivantes.
- ♦ Ne tapez pas sur le ressort.





- Souvenez-vous que la lame ⓫ est tendue par le ressort. Éloignez les mains de la lame ⓫ car elle va s'ouvrir d'un coup.
- Une fois la cause du blocage éliminée, remettez le pack d'accus ❽ en place.
- Avant de poursuivre le travail, appuyez sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ❾ afin que la lame ⓫ puisse à nouveau s'ouvrir entièrement.

Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de référence de la pièce.

REMARQUE

► Les pièces détachées non listées (par ex. accus, interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appel.

Recyclage

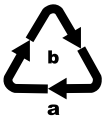
L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC. Recyclez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.
Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques / packs d'accus usagés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 318953

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type / désignation de l'appareil : Coupe-branches sur perche sans fil PALA 20-Li A1

Année de fabrication : 04-2019

Numéro de commande : IAN 318953

Bochum, le 03/04/2019

CE

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.
En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.

REMARQUE

► Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

■ Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

Commande téléphonique

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 318953) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding 50
Gebruik in overeenstemming met bestemming 50
Onderdelen 50
Inhoud van het pakket 50
Technische gegevens 50
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen 52
1. Veiligheid op de werkplek 52
2. Elektrische veiligheid 52
3. Veiligheid van personen 53
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap 53
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap 54
6. Service 55
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor takkenscharen 55
Aanvullende veiligheidsvoorschriften 56
Veiligheidsvoorschriften voor opladers 57
Originele accessoires/hulpstukken 57
Vóór de ingebruikname 57
Accupack opladen (zie afb. A) 57
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen 58
Toestand van de accu controleren 58
Ingebruikname 58
In-/uitschakelen 58
Telescoopsteel instellen 58
Snoeitechnieken 58
Veilig werken 59
Transport en opslag 59
Reiniging en onderhoud 59
Een blokkering verhelpen 60
Vervangingsonderdelen bestellen 60
Afvoeren 60
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 61
Service 62
Importeur 62
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring 63
Vervangende accu bestellen 64

ACCU-TAKKENSCHAAR MET LANGE STEEL PALA 20-Li A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het snoeien van kleine takken en twijgen.
Snij er geen voorwerpen mee die niet van hout zijn. Het apparaat is bedoeld voor het snoeien van verse kleine takken en twijgen met een diameter van maximaal 32 mm. Droge takken kunnen, afhankelijk van de houtsoort, worden gesnoeid tot een diameter van maximaal 28 mm.
Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken in de regen en in vochtige omgevingen. Gebruik het apparaat niet bij een omgevingstemperatuur onder 10 °C. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Onderdelen

❶ Telescoopsteel
❷ Snelsluiting voor telescoopsteel
❸ Handgreep
❹ Apparaatsteel
❺ Ontgrendelknop 🔒 / 🔓
❻ Inschakelblokkering
❼ Achterste handgreep
❽ Accupack*
❾ Aan-/uitknop
❿ Metalen haak
⓫ Snijmes
⓬ Toets Accutoestand
⓭ Accu-display-LED
⓮ Knop voor ontgrendeling van het accupack
⓯ Snellader*
⓰ Rode controle-LED voor opladen
⓱ Groene controle-LED voor opladen
⓲ Kapje

Inhoud van het pakket

1 accu-takkenschaar met lange steel
1 kapje
1 metalen haak (reeds gemonteerd)
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-takkenschaar met lange steel:	**PALA 20-Li A1**
Nominale spanning:	20 V ⎓ (gelijkstroom)
Max. diameter snoeibreedte:	max. Ø 32 mm
Telescooplengte:	van 160 cm tot 200 cm
Gewicht (met accu):	ca. 3,5 kg
Accu:	**PAP 20 A1***
Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	20 V ⎓ (gelijkstroom)
Capaciteit:	2 Ah
Cellen:	5

Accu-snellader: **PLG 20 A1 ***

INGANG / Input:

Nominale spanning:	230 - 240 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A T3.15A

UITGANG / Output:

Nominale spanning:	21,5 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominale stroom:	2,4 A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Beschermingsklasse:	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)

* BATTERIJ EN LADER ZIJN NIET INBEGREPEN IN GELEVERD

Geluidsemissiewaarden:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN ISO 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap op de plaats van de gebruiker bedraagt typisch:

Geluidsdrukniveau:	L_{pA} =	88	dB (A)
Onzekerheid:	K_{pA} =	3	dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA} =	106	dB (A)
Onzekerheid:	K_{WA} =	3	dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden (voor elke handgreep) vastgesteld conform EN 62841:

Trilling: < 2,5 m / s^2
Onzekerheid K = 1,5 m / s^2

⚠ WAARSCHUWING!

- Het geluidsdrukniveau moet, afhankelijk van het gebruik en de te verrichten handelingen, zo ver worden teruggebracht, dat de gezondheid van de bediener niet nadelig kan worden beïnvloed. Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB (A) overschrijden. In dat geval zijn geluiddempingsmaatregelen voor de bediener vereist (bijv. dragen van gehoorbescherming).
- Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van “dode vingers”, door vaak werkpauzes te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft!

OPMERKING

- ► De vermelde totale trillingswaarde en de vermelde trillingsemissiewaarde(n) zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ► De vermelde totale trillingswaarde en de vermelde trillingsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ► De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ► Probeer de belasting door trillingen en lawaai zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat:

Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!

Draag veiligheidshandschoenen!

Draag veiligheidsschoenen!

Draag een veiligheidshelm!

Draag een veiligheidsbril!

Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!

Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!

Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen en minstens 15 m tot andere personen aan.

Let op! Vallende voorwerpen, met name bij werken boven hoofdhoogte.

Let op weggeslingerde delen!

Let op! Letselgevaar door scherpe messen.

Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht!

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het gepaste elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch gereedschap dat in het toegestane vermogensbereik wordt gebruikt, werkt u beter en veiliger.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

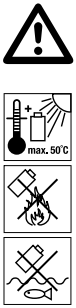
c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.

e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij het verkeerd opladen of het opladen van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en tot brandgevaar leiden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. van continu zonlicht, en tegen vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde technici en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor takkenscharen

⚠ WAARSCHUWING!

► Houd uw handen uit de buurt van de messen. Contact met een mes kan tot ernstig letsel leiden.

- Laat het product nooit gebruiken door kinderen, door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimumleeftijd van de gebruiker is vastgelegd in de lokale wetgeving.
- Gebruik het product nooit wanneer er kans is op onweer of bliksem. Berg het product veilig op in een gesloten ruimte.
- Let op vrijliggende leidingen.
- Vergewis u ervan dat alle beschermingskapjes en handgrepen correct zijn bevestigd en in goede toestand zijn.
- Draag bij gebruik van dit apparaat volledige oog- en gehoorbescherming.
- Draag een lange, stevige broek, laarzen en handschoenen. Draag geen loszittende kleding of accessoires. Werk niet op blote voeten.
- Begin het product pas te gebruiken nadat u ervoor hebt gezorgd dat uw werkplek schoon is, dat u stabiel staat en dat u vallende takken of twijgen kunt ontwijken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik met beide handen vast. Gebruik één hand om de voorste handgreep vast te houden. Gebruik de andere hand om de achterste handgreep vast te houden en de activeringsvergrendeling en de aan-/uitknop te bedienen.
- Zorg ervoor dat het product zich in de correcte positie bevindt voordat u het start.
- Gebruik het product nooit wanneer zich binnen een straal van 10 m rond het snoeigereedschap vrijliggende leidingen bevinden.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk de belasting per dag.
- Zorg dat u stabiel staat en bewaar uw evenwicht. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Een abnormale lichaamshouding kan u uit evenwicht brengen en kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als het snoeigereedschap beschadigd of vergaand versleten is.
- Modificeer het product op geen enkele wijze en gebruik het niet om aanbouwdelen of apparaten aan te drijven die niet door de fabrikant van uw product zijn aanbevolen.
- Niet gebruiken bij onvoldoende verlichting. Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik dit product niet wanneer het snijmechanisme niet vlot werkt.

- Om uzelf te beschermen tegen vallende takken, mag u niet direct onder de tak of twijg staan die wordt gesnoeid. De takkenschaar mag niet in een hoek van meer dan 60° ten opzichte van de grond worden gehouden.
- Om letselgevaar door bewegende onderdelen te voorkomen, dient u altijd eerst te controleren of alle bewegende onderdelen zijn gestopt en ook eerst de accu te verwijderen voordat u:
  - het apparaat reinigt of een blokkering verwijdert;
  - het product zonder toezicht achterlaat;
  - aanbouwdelen monteert of verwijdert;
  - het product controleert, onderhoudt of eraan werkt.
- Houd het apparaat vrij van snoeimateriaal en ander materiaal. Er kan materiaal tussen de klauw en het mes blijven steken.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.
- Onoplettendheid kan in een paar seconden tot ernstig letsel leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.
- Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.
- Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Vuur en temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.
- Bij het verkeerd opladen of het opladen van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en tot brandgevaar leiden.
- Houd tijdens het snoeien de werkzone vrij van omstanders, kinderen en dieren.
- Let tijdens het snoeien van een tak onder spanning op terugslag, zodat u bij de verwijdering van de weerstand niet wordt geraakt door terugspringend hout.
- Onderhoud het product zorgvuldig. Houd de snijkant scherp en schoon, om de beste prestaties te bereiken en het risico op letsel te beperken.
- Controleer vóór elk gebruik en na elke schok of er geen onderdelen beschadigd zijn. Elk beschadigd onderdeel moet door de geautoriseerde klantenservice volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen.
- Wanneer het product is gevallen of is blootgesteld aan een zware slag of stoot, of op ongewone wijze begint te trillen, stopt u het product onmiddellijk en controleert u het op schade of spoort u de oorzaak van het trillen op. Elke schade moet door de geautoriseerde klantenservice volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen.
- Controleer beschadigde onderdelen. Controleer een beschadigde veiligheidsvoorziening of een ander beschadigd onderdeel zorgvuldig om vast te stellen of het naar behoren werkt, voordat u het gereedschap weer gebruikt.
- Snoei niet op plaatsen waar risico voor verborgen kabels bestaat.
- Snijd niet in kabels.
- Houd de werkzone vrij van kabels en draden (bijv. lichtsnoeren).

⚠ RESTRISICO'S!

- Zelfs wanneer het apparaat op de voorgeschreven wijze wordt gebruikt, is het onmogelijk om een zeker restrisico volledig uit te sluiten. De volgende gevaren kunnen bij het gebruik ontstaan en de gebruiker moet met name op de volgende punten letten:
- Door trillingen veroorzaakt letsel
  - Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak; gebruik de voorziene handgrepen en beperk de werktijd en blootstelling.
- Contact met messen
  - Vergewis u ervan dat de transportbeveiliging is gemonteerd wanneer het product niet wordt gebruikt. Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van de snoeigereedschappen.
- Letsel door uit het werkstuk geslingerde delen (houtspanen en splinters)

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

Originele accessoires/hulpstukken

- **Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken.** Het gebruik van andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing kan letselgevaar inhouden.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. A)

⚠ VOORZICHTIG!

► Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack ❽ uit de snellader ⓯ haalt of in de snellader plaatst.

- Laad het accupack ❽ nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger dan 40 °C.

♦ Plaats het accupack ❽ in de snellader ⓯.

♦ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED ⓰ brandt rood.

♦ De groene controle-LED ⓱ geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack ❽ klaar is voor gebruik.

⚠ LET OP!

- Als de rode controle-LED ⑯ knippert, is het accupack ⑧ oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- Als de rode en de groene controle-LED ⑯ ⑰ tegelijkertijd knipperen, is het accupack ⑧ defect.

- Schuif het accupack ⑧ in het apparaat.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen:

- Laat het accupack ⑧ in de achterste handgreep ⑦ vastklikken.

Accupack uit het apparaat nemen:

- Druk op de ontgrendelknop ⑭ en neem het accupack ⑧ uit het apparaat.

Toestand van de accu controleren

- Druk voor controle van de accutoestand op de toets Accutoestand ⑫ .
  De toestand of de resterende capaciteit wordt met de accu-display-LED ⑬ als volgt aangegeven:
- ROOD / ORANJE / GROEN = maximale lading/capaciteit
  ROOD / ORANJE = middelhoge lading/ capaciteit
  ROOD = bijna leeg; accu opladen

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- Zet de ontgrendelknop ❺ op de stand .
- Houd de inschakelblokkering ❻ ingedrukt en druk op de aan-/uitknop ❾.

Uitschakelen:

- Laat de aan-/uitknop ❾ los.
- Zet de ontgrendelknop ❺ op de stand .

Telescoopsteel instellen

De telescoopsteel ❶ kan met behulp van de snelsluiting ❷ traploos worden ingesteld.

- Maak de snelsluiting los ❷ en verander de lengte van de steel door schuiven en trekken.
- Sluit de snelsluiting ❷ weer, zodat de telescoopsteel ❶ op de gewenste lengte is vastgezet.
- Als de schroef van de snelsluiting ❷ is losgeraakt, draait u deze weer vast met een kruiskopschroevendraaier.

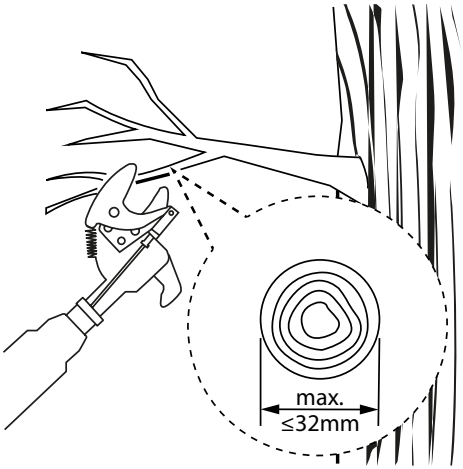
Snoeitechnieken

⚠ WAARSCHUWING!

- ► Houd altijd rekening met vallend snoeimateriaal.
- ► Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaande takken.

Snoeien van kleine takken

- Snoei kleine verse takken met een maximale Ø 0 - 32 mm (zie afbeelding).
  Droge takken kunnen tot een maximale Ø 0 - 28 mm worden gesnoeid.



- Mocht de afgesnoeide tak blijven steken, dan kunt u er met behulp van de metalen haak ⑩ aan trekken om hem te verwijderen.

Veilig werken

- Houd het apparaat in goede toestand, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

Transport en opslag

- Voordat u het apparaat met een voertuig transporteert, laat u het afkoelen en zet u het vast, zodat het niet kan wegglijden. Hierdoor worden beschadigingen en letsel voorkomen. Vervoer het apparaat altijd met bevestigd kapje ⓲.
- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Smeer altijd eerst de snijmessen ⓫ met een gangbare onderhoudsspray in voordat u het apparaat opbergt.
- Berg het apparaat op een vorstvrije, droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- U kunt het apparaat aan de metalen haak ⓾ ophangen of het liggend of beveiligd tegen omvallen opbergen.

Reiniging en onderhoud

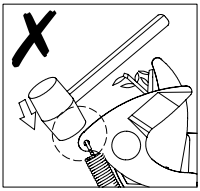
WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

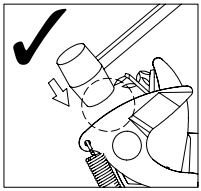
- Reinig en onderhoud het apparaat na elk gebruik, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Wanneer het apparaat niet wordt gereinigd, kan dit materiaalschade en storingen tot gevolg hebben.
- Bij harsaanslag op de takkenschaar gebruikt u een zachte borstel, een vochtige doek en mild zeepsop.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Laat het slijpen van de snijmessen ⓫ uitvoeren door gekwalificeerde technici.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.
  Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

Een blokkering verhelpen

Wanneer het snijmes ⓫ door splinters of schors is geblokkeerd en de blokkade niet kan worden verholpen door drie tot vier keer op de aan-/uitknop ❾ te drukken, gaat u als volgt te werk:

- Draag een veiligheidsbril.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- ♦ Verwijder het accupack ❽.
- ♦ Neem een stuk hout of een rubberhamer en sla tegen het snijmes ⓫.
  Sla daarbij alleen op het gedeelte zoals aangegeven op de volgende afbeeldingen.
- ♦ Sla niet op de veer.





- Let op het door de veer gespannen snijmes ⓫. Houd uw handen uit de buurt van het snijmes ⓫, aangezien dit plotseling opengaat.
- Nadat de blokkade is verholpen, plaatst u het accupack ❽ terug.
- Druk op de aan-/uitknop ❾, zodat het snijmes ⓫ zich weer volledig kan openen voordat u verder werkt.

Vervangingsonderdelen bestellen

U kunt vervangingsonderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling altijd het type apparaat en het artikelnummer op.

OPMERKING

► Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals accu, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Afvoeren

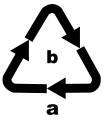
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten overeenkomstig richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.
Informatie over het afvoeren van afgedankte elektrische gereedschappen/accupacks kunt u opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- **Laat de stekker of het netsnoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 318953

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/apparaatbeschrijving: Accu-takkenschaar met lange steel PALA 20-Li A1

Productiejaar: 04-2019

Opdrachtnummer: IAN 318953

Bochum, 03-04-2019

CE

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.
Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.

OPMERKING

► In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

- De actie is beperkt tot één accu per klant/apparaat, en tot een looptijd van twee maanden na de actieperiode. Daarna kan de vervangende accu als vervangingsonderdeel tegen de normaal geldende voorwaarden worden besteld.

Telefonische bestelling

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 318953) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Spis treści

Wstęp. 66
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 66
Wyposażenie 66
Zakres dostawy 66
Dane techniczne. 67
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 69
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 69
2. Bezpieczeństwo elektryczne 69
3. Bezpieczeństwo osób 70
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 70
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego 71
6. Serwis 72
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do gałęzi 72
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa 73
Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek 74
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. 74
Przed uruchomieniem 74
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A). 74
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia. 75
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 75
Uruchomienie 75
Włączanie/wyłączanie 75
Regulacja wysięgnika teleskopowego 75
Techniki cięcia 75
Bezpieczna praca 76
Transport i przechowywanie. 76
Czyszczenie i konserwacja 76
Usuwanie zablokowania 77
Zamawianie części zamiennych 77
Utylizacja 77
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 78
Serwis 79
Importer 79
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 80
Zamawianie dodatkowego akumulatora 81

AKUMULATOROWY SEKATOR Z DŁUGIM UCHWYTEM, PRZEZNACZONY DO CIĘCIA GAŁĘZI PALA 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia małych gałęzi i pędów.
Nie wolno ciąć przedmiotów, które nie są wykonane z drewna. Urządzenie jest przeznaczone do cięcia świeżych, małych gałązek i pędów o średnicy do 32 mm. W zależności od rodzaju drewna, można ciąć suche gałęzie do średnicy 28 mm. Urządzenia należy używać zgodnie z zamieszczonym tu opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Unikać używania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 10 °C. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z dużym ryzykiem wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

1. Wysięgnik teleskopowy
2. Szybkozłącze wysięgnika teleskopowego
3. Uchwyt
4. Trzonek narzędzia
5. Przycisk odblokowujący /
6. Blokada włącznika
7. Tylny uchwyt
8. Akumulator*
9. Włącznik/wyłącznik
10. Hak metalowy
11. Nóż tnący
12. Przycisk stanu naładowania akumulatora
13. Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
14. Przycisk odblokowania akumulatora
15. Szybka ładowarka*
16. Czerwona dioda kontrolna ładowania
17. Zielona dioda kontrolna ładowania
18. Pokrywa ochronna

Zakres dostawy

1 akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi
1 pokrywa ochronna
1 hak metalowy (zamontowany)
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi: PALA 20-Li A1

Napięcie znamionowe: 20 V ⎓ (prąd stały)

Maks. średnica cięcia: maks. Ø 32 mm

Długość wysięgnika teleskopowego: od 160 cm do 200 cm

Masa (z akumulatorem): ok. 3,5 kg

Akumulator: PAP 20 A1 *

Typ: LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe: 20 V ⎓ (prąd stały)

Pojemność: 2 Ah

Ogniwa: 5

Szybka ładowarka do akumulatorów: PLG 20 A1 *

Napięcie wejściowe:

Napięcie znamionowe: 230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy: 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 3,15 A T3.15A

Napięcie wyjściowe:

Napięcie znamionowe: 21,5 V ⎓ (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2,4 A

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochrony: II/⧈ (podwójna izolacja)

* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE W ZESTAWIE

Wielkość emisji hałasu:

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN ISO 62841. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu elektronarzędzia w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{pA} =	88	dB (A)
Niepewność pomiarów:	K_{pA} =	3	dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA} =	106	dB (A)
Niepewność pomiarów:	K_{WA} =	3	dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartości łączne drgań (dla każdego uchwytu) określone zgodnie z normą EN 62841:

Drgania: < 2,5 m / s^2

Niepewność pomiarów K = 1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Poziom ciśnienia akustycznego musi być w zależności od zastosowania i rodzaju wykonywanych czynności obniżony w takim stopniu, aby nie miało to negatywnego wpływu na zdrowie operatora. Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie przez operatora odpowiednich środków chroniących przed hałasem (np. noszenie ochronników słuchu).
- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna. W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozcierać dłonie!

WSKAZÓWKA

- ► Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji drgań zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ► Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji akustycznych mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu:

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!

Nosić rękawice ochronne!

Nosić obuwie ochronne!

Nosić kask ochronny!

Nosić okulary ochronne!

Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!

Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!

Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachować odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych i co najmniej 15 m od innych osób.

Uwaga! Spadające przedmioty, szczególnie podczas cięcia ponad głową.

Uważać na wyrzucane przedmioty!

Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.

6. Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do gałęzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Trzymaj ręce z dala od noży. Kontakt z nożami może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Nigdy nie należy zezwalać dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszymi instrukcjami na korzystanie z produktu. Lokalne ustawodawstwo reguluje minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli istnieje możliwość wystąpienia burzy lub wyładowań atmosferycznych. Produkt należy przechowywać bezpiecznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Uważaj na napowietrzne linie energetyczne.
- Upewnij się, że wszystkie osłony ochronne i uchwyty są prawidłowo zamocowane oraz znajdują się w dobrym stanie.
- Podczas korzystania z tego urządzenia należy nosić pełną ochronę oczu i słuchu.
- Nosić długie, ciężkie spodnie, buty i rękawice. Nie nosić luźnych ubrań ani akcesoriów. Nigdy nie chodzić boso.
- Nie należy rozpoczynać użytkowania produktu, dopóki nie zostanie zapewnione czyste miejsce pracy, bezpieczna pozycja stojąca oraz sposób na uniknięcie opadających gałęzi lub gałązek.
- Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Urządzenie należy trzymać zawsze obiema rękami. Jedną ręką trzymaj przedni uchwyt. Drugą ręką trzymaj tylny uchwyt i uruchom zatrzask zwalniający oraz włącznik/wyłącznik.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że produkt jest prawidłowo ustawiony.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli napowietrzne linie energetyczne znajdują się w odległości 10 m od narzędzi tnących.
- Rób regularnie przerwy w pracy. Ograniczaj dzienną ilość pracy.
- Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Nieprawidłowa postawa ciała może prowadzić do utraty równowagi i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym narzędziem tnącym.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu ani używać go do napędzania przystawek lub sprzętu niezalecanego przez producenta produktu.
- Nie używać w złych warunkach oświetleniowych. Produkt należy stosować wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używać produktu, jeśli mechanizm tnący nie działa prawidłowo.

- Aby uchronić się przed spadającymi gałęziami, nie należy stać bezpośrednio pod ciętą gałęzią lub pędem. Nożyc do gałęzi nie należy trzymać pod kątem większym niż 60° w stosunku do powierzchni ziemi.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazów spowodowanych przez ruchome części, zawsze zatrzymuj produkt, upewnij się, że wszystkie ruchome części są unieruchomione i wyjmij akumulator, zanim
  - rozpoczniesz czyszczenie lub usuwanie blokad
  - zostawisz produkt bez nadzoru
  - zamontujesz lub zdemontujesz przystawki
  - zajmiesz się sprawdzeniem, konserwacją lub innymi pracami przy produkcie.
- Urządzenie należy czyścić z ciętego materiału i innych materiałów. Mogą utknąć między szczęką zaciskową a nożem.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.
- Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.
- Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.
- Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.
- Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.
- Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.
- W czasie cięcia osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru cięcia.
- Podczas cięcia gałęzi pod naprężeniem należy uważać na odbicia, aby nie zostać uderzonym przez drewno, które odbija się po usunięciu naprężenia.
- Starannie pielęgnuj produkt. Utrzymuj ostre i czyste krawędzie tnące, aby uzyskać najlepsze wyniki i zmniejszyć ryzyko urazów.
- Przed każdym użyciem i po każdym uderzeniu należy sprawdzić, czy żadne części nie są uszkodzone. Każda uszkodzona część musi być właściwie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis.
- Jeśli produkt został upuszczony, mocno uderzony lub zaczyna nienormalnie drgać, należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić go pod kątem uszkodzeń lub zidentyfikować przyczynę drgań. Każda uszkodzona część musi być właściwie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis.
- Sprawdzić uszkodzone części. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia uszkodzona osłona lub inna uszkodzona część musi zostać dokładnie sprawdzona w celu ustalenia, czy działa prawidłowo.
- Nie należy ciąć w miejscach, w których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte kable.
- Nie należy ciąć żadnych kabli.
- Obszar roboczy należy utrzymywać w stanie wolnym od kabli i przewodów (np. łańcuchów świetlnych).

⚠ RYZYKA RESZTKOWE!

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego ryzyka resztkowego. Podczas użytkowania mogą wystąpić następujące zagrożenia i użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:
- Urazy spowodowane przez drgania
  - Zawsze używaj odpowiedniego narzędzia do zadania; używaj odpowiednich uchwytów i ogranicz czas pracy oraz narażenie.
- Kontakt z nożami
  - Upewnij się, że zabezpieczenie transportowe jest zamontowane, gdy produkt nie jest używany. Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od narzędzi tnących.
- Urazy spowodowane przez wyrzucane części przedmiotu obrabianego (wióry drzewne i odłamki)

Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtykiem. Uszkodzone kable sieciowe mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo w czasie użytkowania.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- **Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ OSTROŻNIE!

- ► Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora ❽ z szybkiej ładowarki ⓯ lub przed włożeniem go do niej.

- Nigdy nie ładuj akumulatora ❽, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C.
- ♦ Włóż akumulator ❽ do szybkiej ładowarki ⓯.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania ⓰ świeci na czerwono.
- ♦ Zielona dioda kontrolna ładowania ⓱ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ❽ do pracy.

⚠ UWAGA!

- Jeśli czerwona dioda kontrolna ⑯ zacznie migać, akumulator ⑧ się przegrzał i nie można go naładować.
- Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna ⑯ ⑰ migają jednocześnie, akumulator ⑧ jest uszkodzony.

- Wsuń akumulator ⑧ do urządzenia.

Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora:

- Akumulator ⑧ musi się prawidłowo zablokować w tylnym uchwycie ⑦.

Wyjmowanie akumulatora:

- Naciśnij przycisk odblokowania ⑭ i wyjmij akumulator ⑧.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora ⑫. Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazana na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ⑬ w następujący sposób:
- CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie / moc
  CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie / moc
  CZERWONY = niski stan naładowania – naładuj akumulator

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- Przestaw przełącznik odryglowania ⑤ w położenie 🔓.
- Naciśnij blokadę włączenia ⑥ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ⑨.

Wyłączanie:

- Zwolnij włącznik / wyłącznik ⑨.
- Przestaw przełącznik odryglowania ⑤ w położenie 🔒.

Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy ❶ może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłącza ❷.

- Zwolnij szybkozłącze ❷ i zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- Zamknij ponownie szybkozłącze ❷ i ustaw za jego pomocą odpowiednią długość roboczą wysięgnika teleskopowego ❶.
- Jeśli śruba szybkozłącza ❷ się odkręci, dokręć ją ponownie wkrętakiem krzyżakowym.

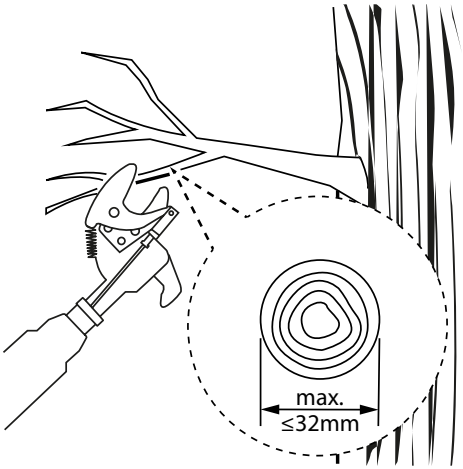
Techniki cięcia

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Zawsze uważaj na spadające gałęzie.
- Zwracaj uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

Cięcie małych gałęzi

- Małe świeże gałęzie można ciąć do maksymalnej średnicy 32 mm (patrz ilustracja).
  Suche gałęzie można ciąć do maksymalnej średnicy 28 mm (patrz ilustracja).



Jeśli ucięta gałąź zaplącze się w innych gałęziach, można ją pociągnąć metalowym hakiem ⑩ i usunąć.

Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nie używać urządzenia, stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie pozwalać sobie na nieprzemyślane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

Transport i przechowywanie

- Przed transportem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie i zabezpieczyć maszynę przed ześlizgnięciem się w przypadku transportu pojazdem. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom i urazom. Transport odbywa się zawsze z założoną osłoną ⓲.
- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Do przechowywania należy zawsze smarować noże tnące ⓫ dostępnym w handlu środkiem do konserwacji w aerozolu.
- Urządzenie należy przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać zawieszone na metalowym haku ⓾ lub na leżąco, by zabezpieczyć je przed przewróceniem.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Po każdym użyciu należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie, w zależności od warunków pracy. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może spowodować szkody materialne i jego nieprawidłowe działanie.
- Jeśli nożyce do gałęzi pokryją się żywicą, należy użyć miękkiej szczotki, wilgotnej szmatki i wody z łagodnym mydłem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Ostrzenie noży tnących ⓫ należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Usuwanie zablokowania

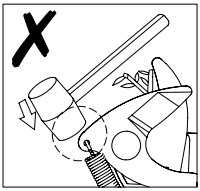
Jeśli noże tnące ⓫ są zablokowane przez wióry lub korę i nie można ich odblokować przez trzy- lub czterokrotne naciśnięcie włącznika / wyłącznika ❾, wykonaj następujące czynności:

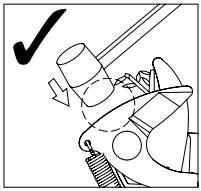
- Należy nosić okulary ochronne.
- Należy nosić rękawice ochronne.

♦ Wyjmij akumulator ❽.

♦ Weź kawałek drewna lub gumowy młotek i uderzaj w noże tnące ⓫.
Uderzaj tylko w obszar pokazany na poniższych ilustracjach.

♦ Nie uderzaj w sprężynę.





- Zwróć uwagę na noże tnące, naprężone sprężyną ⓫. Trzymaj ręce z dala od noża tnącego ⓫, ponieważ ten nagle się otworzy.
- Po usunięciu zablokowania umieść pakiet akumulatorów ❽ ponownie w urządzeniu.
- Naciśnij przycisk włącznika / wyłącznika ❾, aby nóż tnący ⓫ mógł się całkowicie otworzyć przed dalszą pracą.

Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer artykułu.

WSKAZÓWKA

► Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja

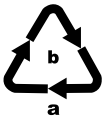
Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki odpadów.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.
W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 318953

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/nazwa urządzenia:
Akumulatorowy sekator z długim uchwytem, przeznaczony do cięcia gałęzi PALA 20-Li A1

Rok produkcji: 04-2019

Numer zamówienia: IAN 318953

Bochum, 03.04.2019

CE

Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.
Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.

■ Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta/urządzenie oraz do dwóch miesięcy po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamawianie telefoniczne

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 318953). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Obsah

Úvod 84
Použití v souladu s určením 84
Vybavení 84
Rozsah dodávky 84
Technické údaje 85
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí 86
1. Bezpečnost na pracovišti 86
2. Elektrická bezpečnost 86
3. Bezpečnost osob 87
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití 87
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním 88
6. Servis 89
Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na větve 89
Dodatečné bezpečnostní pokyny 90
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky 91
Originální příslušenství / přídavná zařízení 91
Před uvedením do provozu 91
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A) 91
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje 92
Kontrola stavu akumulátoru 92
Uvedení do provozu 92
Zapnutí/vypnutí 92
Přestavení teleskopické násady 92
Techniky stříhání 92
Bezpečná práce 93
Přeprava a skladování 93
Čištění a údržba 93
Odstranění blokování 94
Objednávka náhradních dílů 94
Likvidace 94
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 95
Servis 96
Dovozce 96
Překlad originálu prohlášení o shodě 97
Objednávka náhradního akumulátoru 98

AKU NŮŽKY NA VĚTVE S DLOUHOU NÁSADOU PALA 20-Li A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání malých větví a výhonků.
Nestříhejte předměty, které nejsou ze dřeva. Přístroj je určen ke stříhání čerstvých, malých větviček a výhonků o průměru do 32 mm. Suché větve lze podle druhu dřeva stříhat až do průměru 28 mm.
Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Zamezte použití přístroje při okolní teplotě nižší než 10 °C. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Vybavení

❶ teleskopická násada
❷ rychlouzávěr teleskopické násady
❸ rukojeť
❹ traverza přístroje
❺ odjišťovací tlačítko 🔒 / 🔓
❻ blokovací tlačítko
❼ zadní rukojeť
❽ akumulátor*
❾ vypínač
❿ kovový háček
⓫ řezací nůž
⓬ tlačítko stavu akumulátoru
⓭ LED displej akumulátoru
⓮ tlačítko k odjištění akumulátoru
⓯ rychlonabíječka*
⓰ červená LED kontrolka nabíjení
⓱ zelená LED kontrolka nabíjení
⓲ ochranný kryt

Rozsah dodávky

1 aku nůžky na větve s dlouhou násadou
1 ochranný kryt
1 kovový háček (předmontovaný)
1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku nůžky na větve s dlouhou násadou: PALA 20-Li A1

Jmenovité napětí:	20 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Max. šířka řezu průměr:	max. Ø 32 mm
Teleskopická délka:	160 cm až 200 cm
Hmotnost (s akumulátorem):	cca 3,5 kg

Akumulátor:	**PAP 20 A1***
Typ:	LITHIUM-IONTOVÝ
Jmenovité napětí:	20 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Kapacita:	2 Ah
Články:	5

1 rychlonabíječka akumulátorů: PLG 20 A1*

VSTUP / input:

Jmenovité napětí:	230–240 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A T3.15A

VÝSTUP / output:

Jmenovité napětí:	21,5 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Jmenovitý proud:	2,4 A
Doba nabíjení:	cca 60 min
Třída ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolace)

*BATERIE A NABÍJEČKA NEJSOU ZAHRNUTY DO DODÁVANÉ

Hodnoty emise hluku:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 62841. Typicky vyhodnocená hladina hluku A elektrického nářadí na pracovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} =	88	dB (A)
Nejistota:	K_{pA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} =	106	dB (A)
Nejistota:	K_{WA} =	3	dB

Používejte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (pro každé držadlo) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vibrace: < 2,5 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku je nutné v závislosti na používání a vykonávaných činnostech co nejvíce snížit, aby nehrozilo žádné ohrožení zdraví obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 80 dB (A). V tom případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku pro obslužnou osobu (např. nošení ochrany sluchu).
- Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko bělání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

UPOZORNĚNÍ

- ► Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená celková hodnota emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ► Uvedenou celkovou hodnotu vibrací a uvedenou hodnotu emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ► Snažte se udržovat zatížení vibracemi a hlukem co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Vysvětlení informačních štítků na přístroji:

Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostní obuv!

Noste ochrannou přilbu!

Noste ochranné brýle!

Udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!

Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!

Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení a minimálně 15 m od jiných osob.

Pozor! Padající předměty, obzvláště při stříhání nad hlavou.

Dávejte pozor na odmrštěné díly!

Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.

Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vyjměte akumulátor!

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Nedbalost při dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a / nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí" užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na větve

⚠ VÝSTRAHA!

► Udržujte bezpečnou vzdálenost svých rukou od nožů. Kontakt s nožem může způsobit vážná zranění.

- Nikdy nedovolte, aby tento výrobek používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které obeznámeny s těmito pokyny. Místní právní předpisy upravují minimální věk uživatele.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud existuje možnost bouřek nebo blesků. Výrobek bezpečně skladujte v uzavřených prostorách.
- Dávejte pozor na venkovní elektrická vedení.
- Ujistěte se, že všechny ochranné kryty a rukojeti jsou řádně upevněny a v dobrém stavu.
- Při používání tohoto přístroje používejte ochranu očí a sluchu.
- Noste dlouhé, těžké kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení nebo doplňky. Nechoďte naboso.
- Nepoužívejte výrobek dříve, než budete mít čisté pracoviště, bezpečnou stabilitu a dráhu pro ústup od padajících větví nebo větviček.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Výrobek při použití vždy držte pevně oběma rukama. Jednou rukou přidržte přední rukojeť. Druhou rukou přidržte zadní rukojeť a ovládejte zámek spouště a vypínač.
- Před zahájením se ujistěte, zda je výrobek správně umístěn.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud se venkovní elektrická vedení nacházejí ve vzdálenosti do 10 m od řezných nástrojů.
- Provádějte pravidelné přestávky. Omezte namáhání za den.
- Zajistěte si bezpečnou stabilitu a udržujte rovnováhu. Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Abnormální držení těla může vést ke ztrátě rovnováhy a vážnému zranění.
- Výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo příliš opotřebovaným řezným nástrojem.
- Výrobek nijak neupravujte ani nepoužívejte k pohonu montovaných dílů nebo přístrojů, které nejsou doporučeny výrobcem výrobku.
- Nepoužívejte při špatném osvětlení. Výrobek používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Výrobek nepoužívejte, pokud řezný mechanismus nefunguje bezvadně.

- Chcete-li se chránit před padajícími větvemi, nesmíte stát přímo pod odříznutou větví nebo větvičkou. Nůžky na větve by neměly být drženy pod úhlem větším než 60° vzhledem k povrchu země.
- Abyste snížili riziko poranění pohyblivými částmi, výrobek vždy zastavte, ujistěte se, že jsou zastaveny všechny pohyblivé části, a vyjměte akumulátor, než
  - vyčistíte nebo odstraníte blokování,
  - necháte výrobek bez dozoru,
  - namontujete nebo odstraníte montované díly,
  - provedete kontrolu, údržbu nebo práci na výrobku,
- Přístroj udržujte bez odříznutých větví a jiných materiálů. Mohou se zaseknout mezi čelistí a nožem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.
- Nepozorná manipulace může způsobit v sekundě vážná zranění.
- Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor.
- Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.
- Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.
- Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.
- Při stříhání udržujte oblast v odstupu od kolemstojících osob, dětí a zvířat.
- Při stříhání napnutých větví dbejte na šlehnutí zpět, aby osoba nebyla při odstranění odporu zasažena šlehnutím dřeva zpět.
- Výrobek pečlivě ošetřujte. Řeznou hranu udržujte ostrou a čistou, abyste dosáhli nejlepšího výkonu a snížili riziko zranění.
- Před každým použitím a po každém nárazu zkontrolujte, zda nejsou poškozené žádné díly. Každý poškozený díl musí být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Pokud byl výrobek upuštěn nebo vystaven silnému nárazu nebo začne neobvykle vibrovat, okamžitě jej zastavte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo zjistěte příčinu vibrací. Každý poškozený díl by měl být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Zkontrolujte poškozené díly. Před každým použitím nástroje musí být poškozené ochranné zařízení nebo jiný poškozený díl pečlivě zkontrolován, aby se zjistilo, zda plní svou funkci.
- Nestříhejte tam, kde existuje riziko skrytých kabelů.
- Nerozřezávejte žádné kabely.
- Udržujte pracovní oblast bez kabelů a vodičů (např. světelné řetězy).

⚠ ZBYTKOVÁ RIZIKA!

- I když se přístroj používá, jak je předepsáno, není možné zcela odstranit určité zbytkové riziko. Při používání mohou vzniknout následující nebezpečí a uživatel by měl věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:
- Poranění způsobená vibracemi
  - Vždy používejte správný nástroj pro daný úkol; používejte určené rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Kontakt s noži
  - Ujistěte se, že je přepravní ochrana namontována, když se výrobek nepoužívá. Ruce a nohy vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Zranění způsobená vymrštěnými částmi obrobku (štěpky a třísky)

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ VÝSTRAHA!

- Neprovozujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

Originální příslušenství / přídavná zařízení

- **Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ POZOR!

- ► Než akumulátor ❽ vyjmete z rychlonabíječky ⓯ nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- Akumulátor ❽ nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ♦ Zastrčte akumulátor ❽ do rychlonabíječky ⓯.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka LED ⓰ svítí červeně.
- ♦ Zelená LED kontrolka ⓱ signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor ❽ je připraven k použití.

⚠ POZOR!

- Jestliže bliká červená LED kontrolka ⑯ , pak je akumulátor ⑧ přehřátý a nelze jej nabíjet.
- Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka ⑯ ⑰ , pak je akumulátor ⑧ vadný.

- Zasuňte akumulátor ⑧ do přístroje.

Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru:

- Nechte akumulátor ⑧ zaskočit do zadního držadla ⑦.

Vyjmutí akumulátoru:

- Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru ⑭ a vyjměte akumulátor ⑧.

Kontrola stavu akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru ⑫ .
  Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru ⑬ zobrazí takto:
- ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití/výkon
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití/výkon
  ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- Nastavte odjišťovací tlačítko ❺ do pozice .
- Stiskněte blokovací tlačítko ❻, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač ❾.

Vypnutí:

- Pusťte vypínač ❾.
- Nastavte odjišťovací tlačítko ❺ do pozice .

Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu ❶ lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru ❷.

- Povolte rychlouzávěr ❷ a posunutím a vytažením změňte délku násady.
- Rychlouzávěr ❷ opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady ❶.
- Pokud se povolil šroub rychlouzávěru ❷, utáhněte jej opět křížovým šroubovákem.

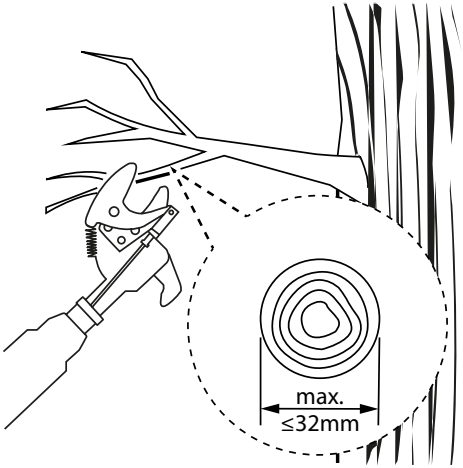
Techniky stříhání

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ► Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.

Stříhání malých větví

- Stříhejte malé čerstvé větve do max. Ø 0–32 mm (viz obrázek).
  Suché větve lze stříhat do max. Ø 0–28 mm.



■ Pokud se odstřižená větev zachytí, můžete za ni zatáhnout kovovým háčkem ⑩, abyste ji odstranili.

Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

Přeprava a skladování

- Před přepravou nechejte přístroj vychladnout a zajistěte stroj proti sklouznutí z přepravního vozidla. Tím se zajistí vyloučení poškození nebo zranění. Přeprava probíhá vždy s nastrčeným ochranným krytem ⓲.
- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Pro skladování namažte řezací nože ⓫ vždy běžně dostupným údržbovým sprejem.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Přístroj můžete zavěsit za kovový háček ⓾ nebo skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.

Čištění a údržba

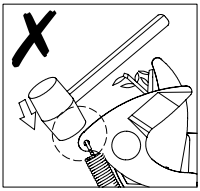
VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

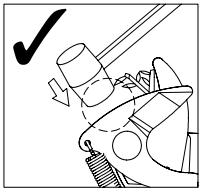
- Přístroj po každém použití, v závislosti na podmínkách použití, vyčistěte a proveďte na něm údržbu. Pokud se přístroj nevyčistí, může dojít k věcným škodám a chybným funkcím.
- Pokud se nůžky na větve zalepí pryskyřicí, použijte měkký kartáč, vlhký hadřík a jemný mýdlový roztok.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přebroušení řezacích nožů ⓫ nechejte provést kvalifikovaným odborníkem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

Odstranění blokování

Pokud je řezací nůž ⓫ blokován třískami nebo kůrou a blokádu nelze odstranit trojnásobným až čtyřnásobným stisknutím vypínače ❾, postupujte podle těchto kroků:

- Noste ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice.
- ♦ Vyjměte akumulátor ❽.
- ♦ Uchopte kus dřeva nebo gumovou palici a udeřte do řezacího nože ⓫.
  Udeřte pouze do oblasti, jak je znázorněno na následujících obrázcích.
- ♦ Neudeřte do pružin.





- Dbejte na řezací nože ⓫ upnuté pružinou. Udržujte ruce mimo dosah řezacího nože ⓫, protože se náhle otevře.
- Po odstranění blokády opět vložte akumulátor ❽.
- Stiskněte vypínač ❾, aby se řezací nůž ⓫ mohl opět zcela otevřít, a pak pokračujte dále v práci.

Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

UPOZORNĚNÍ

► Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače) můžete objednat přes naše call centrum.

Likvidace

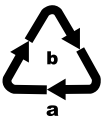
Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběren.
O možnostech likvidace vysloužilého elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 318953

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Elektromagnetická snášenlivost (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Akumulátorové nůžky na větve s dlouhou násadou PALA 20-Li A1

Rok výroby: 04-2019

Číslo zakázky: IAN 318953

Bochum, 03.04.2019

CE

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.
Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.

UPOZORNĚNÍ

► Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

■ Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

Telefonická objednávka

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 318953) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Obsah

Úvod 100
Určené používanie 100
Vybavenie 100
Obsah dodávky 100
Technické údaje 101
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie 102
1. Bezpečnosť na pracovisku 102
2. Elektrická bezpečnosť 102
3. Bezpečnosť osôb 103
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie 103
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím 104
6. Servis 105
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre. 105
Dodatočné bezpečnostné upozornenia 106
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky 107
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia 107
Pred uvedením do prevádzky 107
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A) 107
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja. 108
Kontrola stavu akumulátora 108
Uvedenie do prevádzky 108
Zapnutie/vypnutie 108
Prestavenie teleskopickej rukoväte 108
Techniky strihania 108
Bezpečná práca 109
Preprava a skladovanie 109
Čistenie a údržba 109
Uvoľnenie zablokovania 110
Objednávanie náhradných dielov 110
Likvidácia 110
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 111
Servis 112
Dovozca 112
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 113
Objednanie náhradného akumulátora 114

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA KONÁRE PALA 20-Li A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Určené používanie

Tento prístroj je určený na rezanie malých konárov a výhonkov.
Nerežte predmety, ktoré nie sú z dreva. Tento prístroj je určený na rezanie čerstvých, malých vetvičiek a výhonkov s priemerom do 32 mm. Suché vetvičky je možné rezať až do priemeru 28 mm, v závislosti od druhu dreva.
Prístroj používajte len tak, ako je opísané a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Prístroj nepoužívajte, ak je teplota okolia nižšia ako 10 °C. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a skrýva v sebe značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadne ručenie.

Vybavenie

1. Teleskopická rukoväť
2. Rýchlouzáver pre teleskopickú rukoväť
3. Držadlo
4. Násada prístroja
5. Uvoľňovací spínač
6. Blokovanie zapnutia
7. Zadná rukoväť
8. Box s akumulátorom*
9. Spínač ZAP/VYP
10. Kovový hák
11. Rezací nôž
12. Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
13. LED displeja akumulátora
14. Tlačidlo na uvoľnenie boxu s akumulátorom
15. Rýchlonabíjačka*
16. Červená LED kontrolka nabíjania
17. Zelená LED kontrolka nabíjania
18. Ochranný kryt

Obsah dodávky

1 akumulátorové nožnice na konáre
1 ochranný kryt
1 kovový hák (predmontovaný)
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na konáre: PALA 20-Li A1

Dimenzačné napätie:	20 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Max. priemer šírky rezu:	max. Ø32 mm
Dĺžka teleskopu:	od 160 cm do 200 cm
Hmotnosť (s akumulátorom):	cca 3,5 kg

Akumulátor:	**PAP 20 A1***
Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie:	20 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Kapacita:	2 Ah
Články:	5

Rýchlonabíjačka akumulátorov:	**PLG 20 A1***

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie:	230 – 240 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon:	65 W
Poistka (vnútorná):	3,15 A T3.15A

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie:	21,5 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd:	2,4 A
Doba nabíjania:	cca 60 min
Trieda ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolácia)

* BATÉRIA A ZARIADENIE NIE SÚ UVEDENÉ V ROZŠÍRENÍ

Hodnoty emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 62841. Hladina hluku vyhodnotená A elektrického náradia na mieste používateľa je typicky:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} =	88	dB (A)
Neurčitosť:	K_{pA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} =	106	dB (A)
Neurčitosť:	K_{WA} =	3	dB

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (pre každú rukoväť) zistené podľa EN 62841:

Vibrácia: < 2,5 m / s²
Neurčitosť K = 1,5 m / s²

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku treba v závislosti od používania a vykonávaných činností znížiť natoľko, aby nevznikali žiadne ovplyvnenia zdravia obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V tomto prípade sú potrebné opatrenia protihlukovej ochrany pre obsluhu (napr. nosenie ochrany sluchu).
- Vyhýbajte sa aj riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia, preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane!

UPOZORNENIE

- ► Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ► Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ► Pokúste sa zaťaženie vibráciami a zvukmi udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji:

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostnú obuv!

Noste ochrannú prilbu!

Noste ochranné okuliare!

Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!

Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení a minimálne 15 m od iných osôb.

Pozor! Padajúce predmety, najmä pri rezaní nad hlavou.

Dávajte pozor na vymrštené diely!

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.

Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj odstavte a vyberte akumulátor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie" sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.**Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa o pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.

g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Pre svoju prácu používajte len na tento účel určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu deti. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo oprávnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre

⚠ VÝSTRAHA!

► Držte ruky v bezpečnostnej vzdialenosti od nožov. Kontakt s nožom by mohol viesť k ťažkým poraneniam.

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať tento výrobok. Miestny právny poriadok upravuje minimálny vek používateľa.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak existuje možnosť výskytu búrok alebo bleskov. Výrobok skladujte bezpečne v uzavretých priestoroch.
- Dávajte pozor na nadzemné vedenia.
- Uistite sa, že všetky ochranné kryty a rukoväte sú riadne upevnené a že sú v dobrom stave.
- Pri používaní tohto prístroja používajte ochranu očí a sluchu.
- Noste dlhé, ťažké nohavice, čižmy a rukavice. Nepoužívajte voľné oblečenie alebo uvoľnené príslušenstvo. Nechoďte naboso.
- Nezačínajte výrobok používať skôr, ako je vaše pracovisko upratané, máte bezpečný postoj a únikovú cestu mimo padajúcich konárov alebo vetiev.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pri používaní výrobok držte vždy pevne obidvomi rukami. Prednú rukoväť držte pevne jednou rukou. Použite druhú ruku na uchopenie zadnej rukoväte a na obsluhu tlačidla ZAP/VYP.
- Pred spustením výrobku sa uistite, že je výrobok správne polohovaný.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sa v dosahu 10 metrov od rezných nástrojov nachádzajú nadzemné vedenia.
- Dávajte si pravidelné prestávky. Obmedzte dennú pracovnú záťaž.
- Zaujmite bezpečný postoj a udržiavajte rovnováhu. Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Neprirodzené držanie tela môže viesť k strate rovnováhy a spôsobiť vážne zranenia.
- Výrobok neprevádzkujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebeným rezným nástrojom.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte na pohon prídavných zariadení alebo zariadení, ktoré neodporúča výrobca vášho výrobku.
- Nepožívať pri zlom osvetlení. Výrobok používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Výrobok nepoužívajte, ak rezací mechanizmus nefunguje správne.

- Aby ste sa chránili pred padajúcimi konármi, nestojte priamo pod konárom alebo vetvičkou, ktorú režete. Nožnice na konáre by ste nemali držať pod uhlom väčším ako 60° k povrchu zeme.
- Aby ste znížili riziko poranenia pohyblivými časťami, výrobok vždy zastavte, uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú zastavené a vyberte batériu, predtým ako
  - výrobok vyčistíte alebo odstránite blokovanie
  - výrobok necháte bez dohľadu
  - namontujete alebo odstránite prídavné zariadenia.
  - výrobok odskúšate, vykonávate na ňom údržbu alebo práce
- Prístroj udržujte v čistote od reziva a iných materiálov. Môžu byť upchaté medzi upínacou čeľusťou a nožom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.
- Neodborná manipulácia môže v sekunde viesť k ťažkým poraneniam.
- Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.
- Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.
- Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.
- Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.
- Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- Počas rezania zaistite, aby sa v oblasti nenachádzali žiadne osoby, deti a zvieratá.
- Pri rezaní ohnutých konárov dávajte pozor na vymrštenie dozadu, aby ste potom ako sa odstráni odpor, neboli zasiahnutí drevom vymrštěným smerom dozadu,.
- O výrobok sa starostlivo starajte. Reznú hranu udržiavajte ostrú a čistú, aby ste dosiahli čo najlepší výkon a znížili riziko zranenia.
- Pred každým použitím a po každom náraze skontrolujte, že nie sú poškodené žiadne diely. Poškodený diel musí byť riadne opravený alebo vymenený autorizovaným zákazníckym servisom.
- Ak výrobok spadol na zem alebo bol vystavený silnému nárazu alebo ak začne nezvyčajne chvieť, výrobok okamžite zastavte a skontrolujte, či nie je poškodený alebo zistite príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie musí byť riadne opravené alebo vymenené autorizovaným zákazníckym servisom.
- Skontrolujte poškodené diely. Pred ďalším použitím náradia sa musia byť poškodený kryt alebo iná poškodená časť dôkladne skontrolovaná, aby sa zistilo, že spĺňa svoju funkciu.
- Nerežte tam, kde hrozí riziko skrytých káblov.
- Nerežte žiadne káble.
- Pracovný priestor udržujte bez káblov a vodičov (napr. svetelné reťaze).

⚠ ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!

- Aj keď sa prístroj používa tak, ako je predpísané, nie je možné úplne eliminovať určité zvyškové riziká. Počas používania môžu vzniknúť nasledovné riziká a používateľ by mal venovať osobitnú pozornosť nasledovným bodom:
- Zranenia spôsobené vibráciami
  - Vždy používajte správny nástroj na danú úlohu; používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a expozíciu.
- Kontakt s nožmi
  - Vždy skontrolujte, či je namontovaný prepravný kryt, keď sa výrobok nepoužíva. Ruky a nohy vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného náradia.
- Zranenia spôsobené vymršťovanými časťami obrobku (drevené hobliny a triesky)

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Použitie iných ako v návode na obsluhu uvedených vložených nástrojov alebo iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

⚠ POZOR!

► Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom ❽ z rýchlonabíjačky ⓯.

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom ❽, keď je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C.
- ♦ Vložte box s akumulátormi ❽ do rýchlonabíjačky ⓯.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. LED kontrolka ⓰ svieti načerveno.
- ♦ Zelená LED kontrolka ⓱ vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom ❽ je pripravený na použitie.

⚠ POZOR!

- Ak by mala červená LED kontrolka ⑯ blikať, potom je box s akumulátorom ⑧ prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka ⑯ ⑰ naraz, potom je box s akumulátorom ⑧ chybný.

- Zasuňte box s akumulátorom ⑧ do prístroja.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom:

- Nechajte box s akumulátorom ⑧ zapadnúť do zadnej rukoväte ⑦.

Vybratie boxu s akumulátorom:

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie ⑭ a vyberte box s akumulátorom ⑧.

Kontrola stavu akumulátora

- Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora ⑫ . Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora ⑬ nasledovne:
- ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/maximálny výkon
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/ stredný výkon
  ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- Prestavte uvoľňovací spínač do ❺ do polohy .
- Stlačte blokovanie zapnutia ❻, podržte toto stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP ❾.

Vypnutie:

- Pustite spínač ZAP/VYP ❾.
- Prestavte uvoľňovací spínač do ❺ do polohy .

Prestavenie teleskopickej rukoväte

Teleskopická rukoväť ❶ sa môže plynule nastavovať rýchlouzáverom ❷.

- Povoľte rýchlouzáver ❷ a zmeňte dĺžku teleskopickej rukoväte posúvaním a ťahaním.
- Opäť uzavrite rýchlouzáver ❷ a zafixujte požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte ❶.
- Ak sa skrutka rýchlouzáveru ❷ uvoľní, utiahnite ju vždy pomocou krížového skrutkovača.

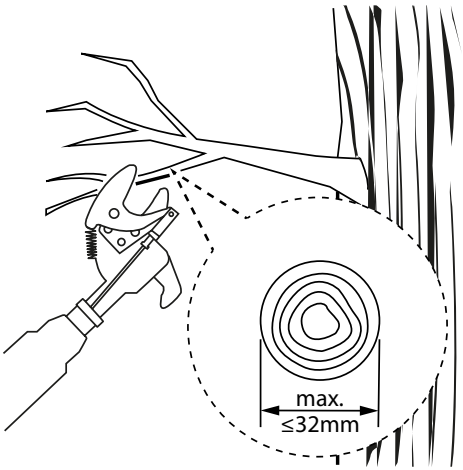
Techniky strihania

⚠ VÝSTRAHA!

- ► Dávajte zásadne pozor na padajúce odpílené konáre.
- ► Dbajte zásadne na nebezpečenstvo spätného šľahnutia konárov.

Rezanie malých konárov

- Malé čerstvé konáriky orezávajte až do max. priemeru Ø 0 – 32 mm (pozri obrázok). Suché konáre možno rezať až do max. priemeru Ø 0 – 28 mm.



- Ak sa odrezaní konár zasekne, môžete ho potiahnuť pomocou kovového háku ⑩, aby ste ho uvoľnili.

Bezpečná práca

- Prístroj udržiavajte v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviesť k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dĺžku používania znížiť.

Preprava a skladovanie

- Na prepravu nechajte prístroj vychladnúť a zabezpečte stroj pred zošmyknutím, skôr ako ho budete prepravovať vozidlom. Pritom sa zabezpečí, aby sa mohlo zabrániť poškodeniam alebo poraneniam. Preprava musí vždy prebiehať s nasadeným ochranným krytom ⓲.
- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Na uloženie vždy namažte rezací nôž ⓫ bežne dostupným sprejom na údržbu.
- Uchovávajte prístroj na suchom a nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.
- Prístroj môžete zavesiť za kovový hák ⓾ alebo prístroj skladujte uložený alebo zaistený proti pádu.

Čistenie a údržba

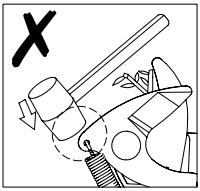
VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

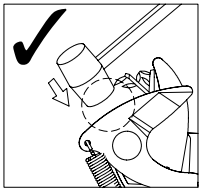
- Prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu po každom použití, v závislosti od podmienok použitia. Keď sa prístroj nevyčistí môže dôjsť k škodám na materiáli a chybným funkciám.
- Ak dôjde k zoživicovateniu nožníc na konáre, použite mäkkú kefku, vlhkú handričku a jemný mydlový roztok.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plasty.
- Nabrúsenie rezacích nožov ⓫ nechajte vykonať kvalifikovaným odborným personálom.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

Uvoľnenie zablokovania

Ak je rezací nôž ⓫ zablokovaný trieskami alebo kôrou a nie je možné odstrániť blokovanie troj- až štvornásobným stlačením spínača ZAP/VYP ❾, postupujte nasledovne:

- Noste ochranné okuliare.
- Noste ochranné rukavice.
- Odoberte box s akumulátorom ❽.
- Vezmite si kúsok dreva alebo gumové kladivo a udierajte proti reznému nožu ⓫.
  Udierajte pritom len do tej oblasti, ako je znázornené na nasledujúcich obrázkoch.
- Neudierajte na pružinu.





- Dávajte pozor na rezací nôž ⓫ napnutý pružinou. Ruky udržiavajte mimo dosahu rezného noža ⓫, pretože sa náhle otvorí.
- Po odstránení blokovania nasaďte znova späť box s akumulátorom ❽.
- Stlačte spínač ZAP/VYP ❾, aby bolo možné rezací nôž ⓫ úplne otvoriť, predtým ako budete znovu pokračovať v práci.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo výrobku.

UPOZORNENIE

► Neuvedené náhradné diely (ako napr. batéria, spínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho Callcentra.

Likvidácia

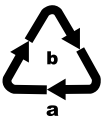
Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Elektrické náradie neodhadzujte do domáceho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.
O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 – 7: plasty,
20 – 22: papier a lepenka,
80 – 98: kompozitné materiály.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom.** Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 318953

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy:

EN 62841-1

EN ISO 12100

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na konáre PALA 20-Li A1

Rok výroby: 04 – 2019

Číslo zákazky: IAN 318953

Bochum, 03.04.2019

CE

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com alebo telefonicky.
Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.

UPOZORNENIE

► V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

■ Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu dvoch mesiacov po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

Telefonická objednávka

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 318953), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
04/2019 · Ident.-No.: PALA20-LiA1-042019-1

IAN 318953